


輔仁大學教學成果報告：

兒童文學的三部曲：
理論、研究與實務的統整與實踐

師資培育中心 徐靜嫻老師

主要概念

- ▶ 五年來在「兒童文學」課程設計與實踐上三個階段之嘗試與轉變，這三個階段代表我個人對於「兒童文學」課程的省思、蛻變、發展與努力。透過這三個階段的描述，揭示我個人的課程思維如何由**情境實務導向**，**進到批判思維與統整導向**，而**多元識讀的轉型導向**之脈絡。
- ▶ 五年來的課程建構，亦是我個人將理論、研究與實務結合、統整並具體實踐的歷程。

The background features a light yellow gradient with a faint, stylized map of a region. A compass rose is visible on the left side, showing cardinal directions (N, S, E, W) and intermediate directions (NE, SE, SW, NW). The map lines are thin and grey, creating a subtle topographic effect.

兒童文學三部曲： 情境實務導向階段

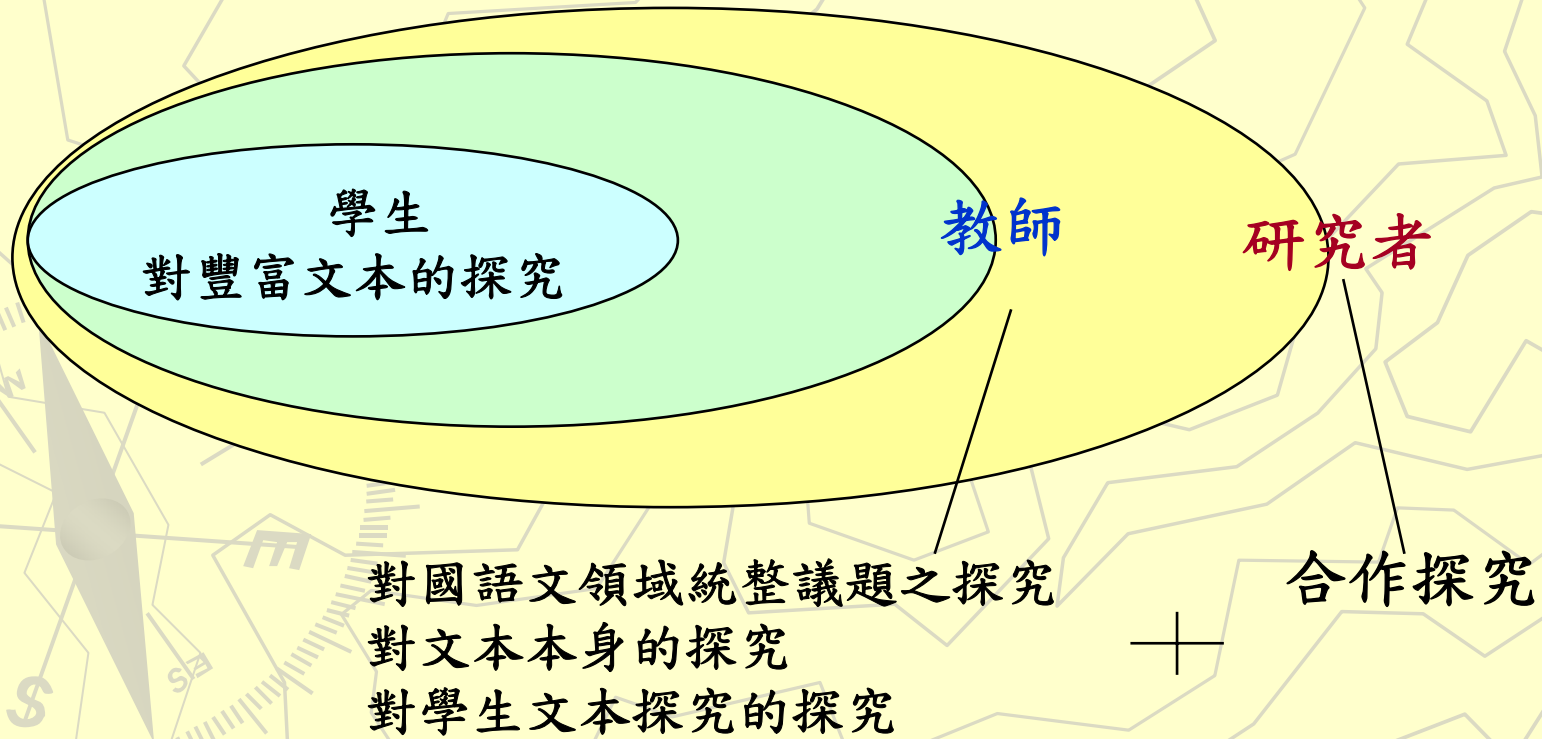
► 設計理念：

- 兒童文學作為國小國語科輔助教材的概念，整體課程的設計為「教學實務導向」，以建立師生**利用兒童文學來輔助國語科教學**的能力為主。

► 課程省思：

- 衝突與沮喪：兒童文學喚起的靈魂與無趣的國語文教科書教學的衝突。
- 嘗試找尋一個出路：**進入現場，邀請教育實習合作學校教師團隊參與合作發展**，以國語文領域為主軸的統整課程。重新探索國語文教學的理論與實務、兒童文學與統整課程之關係。

探究的層次



▶ 行動開始

■ 教育實務現場研究規畫（上學期）

- ▶ 與參與教師團隊成員研商研習計畫與未來進行方式。
- ▶ 一對一正式訪談，評估需求、先備條件初步診斷。
- ▶ 參與教師教學設計實務案例分享，反省討論對統整課程的認知與經驗，並提出新的問題做為未來探究的方向。
- ▶ 共同分享個人對國語文領域目的與功能之理解，以及國語文領域統整相關因素的分析與討論。
- ▶ 分析與討論教育部「國語文學習領域研習手冊暨教學示例」之案例。
- ▶ 統整課程設計相關理論與實務介紹、討論
- ▶ 團體創思與討論（課程設計與規劃）
- ▶ 形成性評量：問卷調查

■ 教育實務現場研究規畫（下學期）

- ▶ 課程設計與規畫：以兒童文學敘事課程模式分析影片Doggy Poo的文本架構與內涵，嘗試找出所有可能之探究問題。
- ▶ 邀請吳庶深教授演講：生命教育融入課程與教學。
- ▶ 課程方案實施之書面資料彙整與討論
- ▶ 課程實施期程與相關事項安排
- ▶ 教師個別進行該班級之課程實施
- ▶ 團體深度匯談：課程實施之分享與討論
- ▶ 課程實施總檢驗
- ▶ 研習總結性評量：進行個別訪談

The background features a light yellow-green gradient with a faint, stylized map of a mountainous region. A compass rose is visible on the left side, and a gear-like shape is partially visible near the bottom left. The text is centered and rendered in a bold, orange-red font with a black outline.

兒童文學二部曲：
批判思維與統整導向階段

▶ 設計理念

■ 針對兒童文學各類文本背後所傳達意識型態的批判思維

- ▶ 許多兒童文學文本傳達了不合宜的意識型態，往往在教師沒有意識到的情況下，潛移默化地進到孩子的觀念裡。因此，培育師資生能有辨別、分析與批判處理的能力，而不致於反被這些想法所操弄而不自知，並同時使其能引導孩子也看得到這些面向

■ 如何將兒童文學作為統整課程的設計依據

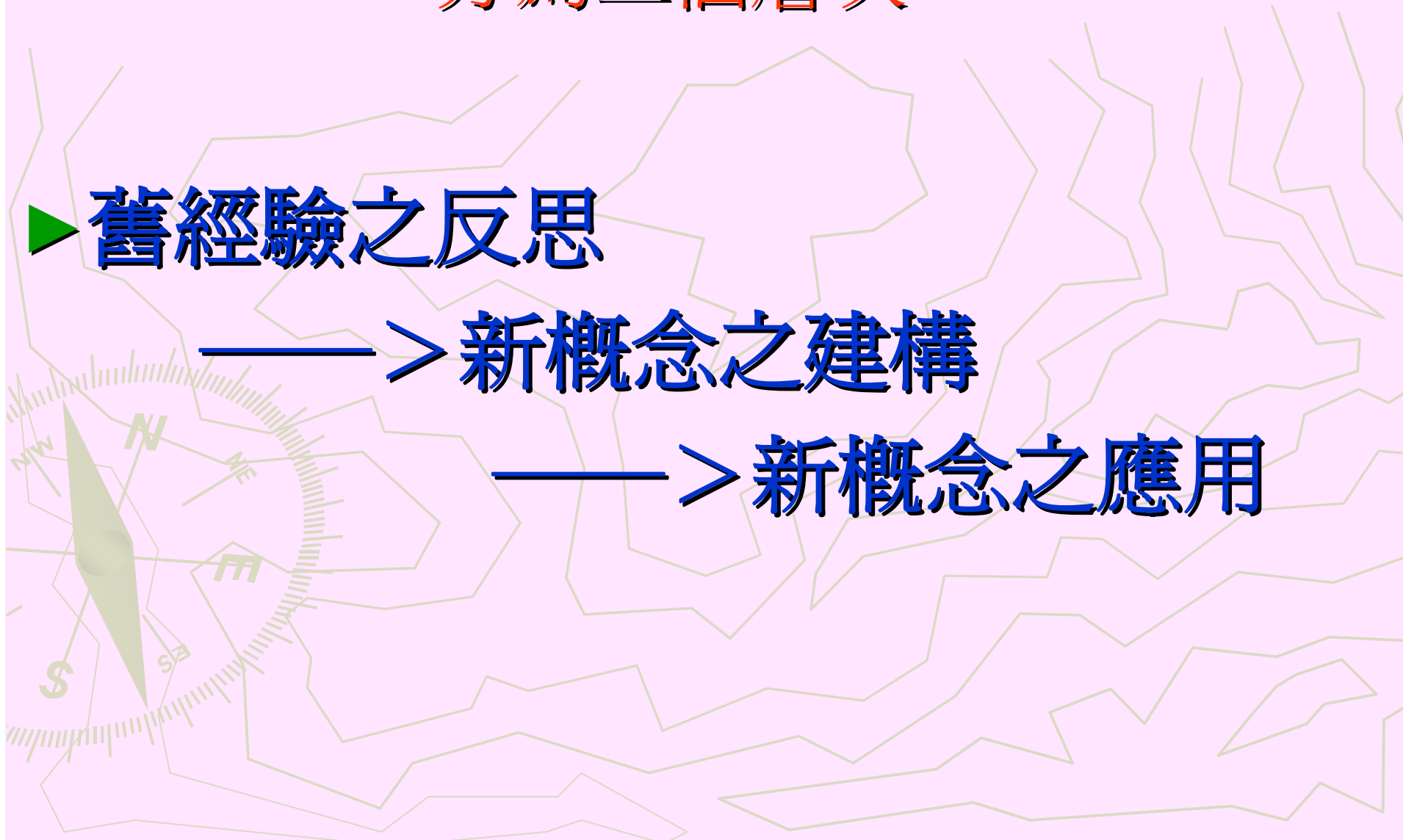
- ▶ 由於九年一貫課程，一再強調並要求教師能統整課程，然而由於教師未受相關之培訓，經常所統整的課程，反而違反教學的原則，不是使課程變得支離破碎，就是讓學習變得失去目的。因此，如何透過兒童文學作為可用之媒介，設計紮實而完備的統整課程，便是另一個師資生應具備的專業能力。

第二階段課程設計主要的脈絡可以 分爲三個層次：

▶ 舊經驗之反思

——> 新概念之建構

——> 新概念之應用



課程省思

▶ 童話版本的比較對兒童文學迷思之解構

- 同學能瞭解不同時代特定時空與作者對故事形塑的目的與意識。文學的批判思考是對文本賞析的重要能力，也可以彌補學校教育對文本消極的看法，認為凡是教科書的文本都是優良讀物的刻板印象。
- 然而，幾年下來，發現學生越來越愛取用網路上的版本或是某些童話討論的部落格之資訊，同時是在不考據其正確出處、內容的情況之下而使用。這樣的現象令人擔憂，不僅在某種程度上可能誤用，也可能有抄襲的可能。因此如何限制學生使用相關網路資料應是在未來課程裡審慎思維的問題。

▶ 反讀文本策略的設計與實施有效提升多元文化批判能力

- 利用兒童動畫，例如「超人特攻隊」與「噤哩咕與女巫」，影片中都涉及到個體自我價值的追尋與社會衝突的面向，背後都有不同的政治、社會、性別、多重文化，及個體等面向的探討。

▶ 兒童文學統整教案設計能力之成效（學生的得獎）

- 教師合作探究的結果整合入課程（一坨大便掉下來?!）
- 學生利用繪本教授各種學科
- 學生利用兒童文學實施統整課程

► 合作探究協助教師專業成長並重新建構對教學的理解：

- 「第一，應該讓孩子知道，從字到詞到句到文章的結構，透過統整將語文的基本能力，依照其程度，規劃比較有循序漸進的教導，……。第二，可以透過不同文化背景的资料與文章，幫助孩子瞭解自己與他人的文化。……目前的語文課程，人文素養的培養真的很少，語文領域應有好的文學，訓練學生的思辨能力，並且能夠尊重多元，從小能夠辯證各種情境，……建立自我的概念。還要告訴孩子如何學習，為什麼學習語文。第三，讓孩子喜歡自己的語言，認同它。……主題並不是最重要的，概念才是。」（T如初訪 931105）

兒童文學三部曲： 多元識讀的轉型導向階段



設計理念

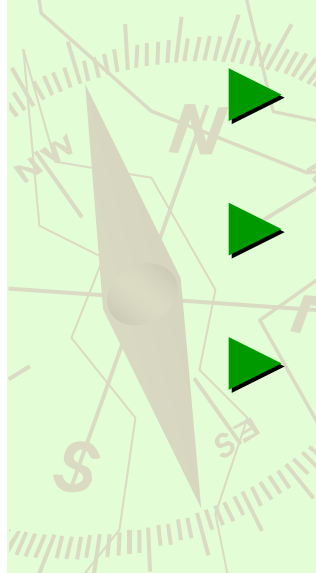
▶ 走著走著發現新天地——與多元識讀觀的相遇

▶ 兒童文學在國小國語課程中角色的再思

- 由於傳統的識讀觀仍停留在書面文本識讀的層次，兒童文學作為國語課的輔助工具，其目的仍在成就國語文的認知與技能學習的訓練，如此的現象同時亦出現在其他的國家裡。多國學者們逐漸察覺，隨著世界上語言、文化歧異之日增，以及科技媒體的進步，文化形式（視覺的、聽覺的、動覺的，甚至是互動形式的）之多元化，傳統識讀觀似乎無法幫助學生應付未來所要面對的複雜之知覺系統，進而使學生能有效地進行社會參與。我們必須重新看待識讀教育，以回應當代及未來社會之趨勢，勢必要走向「**多元識讀**」的途徑。

▶ 新科技時代教師應具備多元識讀的能力

- ▶ 功能的識讀
- ▶ 學術的識讀
- ▶ 批判的識讀
- ▶ 科技的識讀
- ▶ 視覺的識讀
- ▶ 資訊的識讀
- ▶ 跨文本的能力



多元識讀教育學的四個要素

(Cazden, et al., 1996:88)

情境化的練習	將學生沈浸於可得論述的使用及經驗中，包括那些來自學生生活世界，或者是存於工作或公共領域關係的模擬經驗。
公開的指導	系統的、分析的，以及有意識的了解。在多元識讀這樣的案例中，需要明顯地介紹後設語言——那些用以描述與闡釋不同意義方式的設計要素。
批判的架構	解釋社會與文化脈絡下特定設計的意義。這涉及學生批判反省他們所學的、所看待的東西，與情境脈絡間的關係。
轉型的實踐	在意義建構的實踐中轉換，涉及在其他情境脈絡或文化場景中將轉換的意義加諸於作品中。

多元識讀在師資培育課程「兒童文學」的規劃與實踐

- ▶ 問卷調查：瞭解學生對識讀的概念想法
- ▶ 兒童文學的基本概念與類型
- ▶ 多元識讀：視覺識讀與媒介轉換
 - 反省識讀教育與個體社會生活參與的關係
 - **穆罕默德12幅漫畫爭議事件**：多元文化的理解與批判
 - **書面文本、圖畫文本、動畫文本**
 - 敘事文本與國語文統整課程之結合
- ▶ 多元識讀融入繪本教案設計與分享
- ▶ 學習省思

穆罕默德的漫畫闖了什麼 禍？



日德蘭郵報刊載漫畫當日報導內容

- ▶ 2005年9月30日，《日德蘭郵報》刊登了一則標題為「穆罕默德的臉孔」（丹麥文：Muhammeds ansigt），裡面有12幅諷刺漫畫並附上註解。日德蘭郵報的文化版主編費萊明·羅賽（Flemming Rose）評註如下：
- ▶ 有些穆斯林拒絕接受非宗教性的現代化社會，他們堅持自己宗教特殊的感受與生活方式。然而這樣的堅持卻與民主精神格格不入，而且與言論自由背道而馳。在言論自由底下，我們會隨時要準備好去接受嘲諷、侮辱、或是戲謔。許多跡象表明，我們正在接近一條自律的滑梯，無人知曉將伊於胡底……有鑒於此，《日德蘭郵報》向丹麥插圖畫家協會約稿，畫出心目中的穆罕默德形象。

課程省思

- ▶ 師資生重新建構對識讀教育的內涵與目的
- ▶ 師資生對多元識讀的體認
- ▶ 師資生學習的收穫與成就
- ▶ 師資生以多元識讀觀融入教案設計的結果與侷限

► 上過這門課以後，讓我覺得我的思考不再是單向、直線的，而是可以多方面思考文本的內容。以繪本來說，……我現在會去思考整個故事的觀點在哪裡，用什麼手法來表達意涵，將文字與圖畫結合去思考作者背後想要表達的意象。……顛覆了我許多想法，以前我覺得非常適合孩子讀的故事書（像白雪公主、灰姑娘、大野狼），裡面充滿迷思，這是我想都沒想過的。（S12期末問卷950613）

► 老師透過書籍、繪本、影片帶我們深入去發掘背後所傳達的意識型態。使我驚覺的是，無論是書本、影像、玩具、遊戲、流行文化、時尚等，這些我們視之為平常的東西，竟然隱藏著多元的、不為人知的意識型態。在不同的意識型態刺激下，我們被牽著走，跟著想，然後決定行為，失去主體和自我。因此面對現今多元的世界，識讀教育應有所轉型，從僵化的「複製」轉變為創意的「設計」，才是識讀教育的目的。（S3期末問卷950613）

感謝您的聆聽

敬請指教

